

دليل المالك Owner's Manual

TOSHIBA

- نشكركم لاختياركم ثلاجة توشيبا ...
- اقرأ هذا الكتيب الايضاحي جيداً من أجل استخدام صحيح وفعال لثلاجتكم .

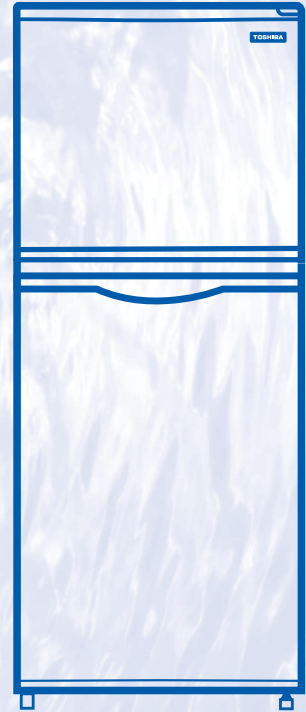
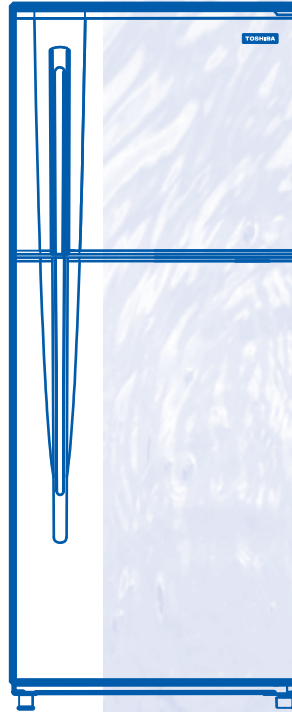
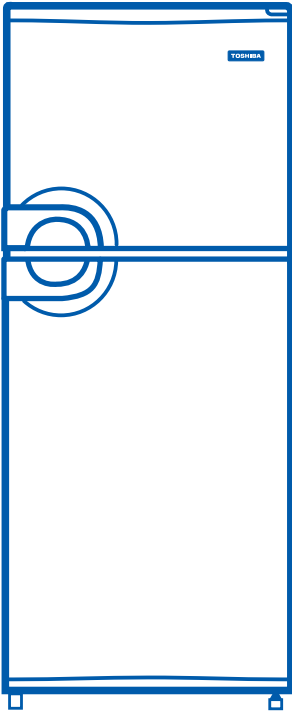
-Thank you for choosing Toshiba Refrigerator.

-Please, read this manual carefully for a proper and efficient use of your refrigerator.

موديل
GR-EF40P_J

موديل
GR-EF40P_H

موديل
GR-EF40P



ثلاجة نوفروست .. صديقة البيئة .. مزودة بمولد بلازما

NOFROST .. NON-CFC .. Plasma Deodorizer

ELARABY

On opening the new refrigerator for the first time, there may be plastic smell which will disappear through every day use.

عند فتح الثلاجة الجديدة لأول مرة قد تكون هناك رائحة للبلاستيك سوف تزول مع الإستعمال العادى .

Please, follow the following instructions for installation:

إتبع التعليمات الآتية عند تركيب الثلاجة :

1-Place refrigerator in dry place away from wet and humid places.

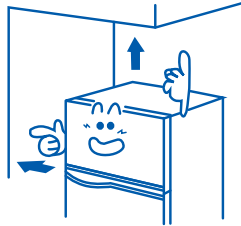
١- يجب وضع الثلاجة فى مكان جاف بعيداً عن الأماكن المبللة والرطوبة .

2-Install the refrigerator on a solid,flat flooring, using the balancing legs to adjust refrigerator horizontally.

٢- يجب تركيب الثلاجة على أرضية قوية ومستوية مع استخدام أرجل التوازن لضبط أفقية الثلاجة .

3-Leave proper spaces not less than 20 cm around the refrigerator for suitable ventilation of refrigerator body.

٣- يجب ترك مسافة مناسبة لا تقل عن ٢٠ سم حول الثلاجة تسمح بتهوية جيدة لجسم الثلاجة .



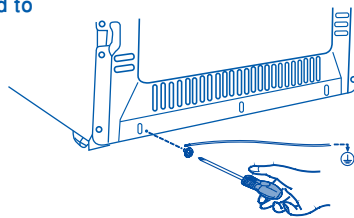
4-Place the refrigerator away from direct sun light and from any heat source such as (Stove , Heaters).

٤- يجب إختيار مكان لا تتعرض الثلاجة فيه إلى الأشعة المباشرة للشمس أو أى مصدر للحرارة (مثل: موقد - أجهزة تدفئة ...).



5- Connect a wire using the earth screw fixed in the refrigerator base, and connect the other end to the house earth terminal.

٥- يجب توصيل سلك أرضى فى قاعدة الثلاجة بإستخدام المسمار المثبت فى القاعدة وتوصيل الطرف الآخر فى أرضى المنزل.



Important Warning

Read carefully the manual and follow instructions and signs such as , "warning - caution". It will be followed by important & security information should be checked carefully.

Warning:

Refers to risks which may lead to dangerous injury if not follow instructions.

Caution:

Refers to situations if not avoided may lead to slight injury or damage of the refrigerator.

تحذير هام

اقرأ هذا الكتيب واتبع تعليمات وكلمات الاشارة (مثل تحذير، احترس) فسوف يعقبها معلومات امان هامة يجب مراجعتها بعناية.

تحذير:

تشير الى مخاطر محتمل أن ينجم عنها إصابة بالغة إذا لم تتبع التعليمات.

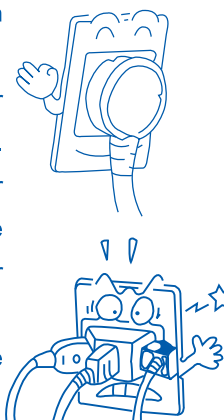
احترس:

تشير إلى موقف إذا لم يتم تلافيه، يمكن أن ينتج عنه إصابة خفيفة أو أضرار بالثلاجة .

Warning

تحذير

- Be sure to connect the socket with power source properly.
- Don't connect power cord of refrigerator with other machines from one socket.
- Don't connect power cord of refrigerator directly when moving it from one place to another. Connect the power cord after two hours at least.
- Don't store inflammable materials inside refrigerator.
- Foods should be put inside containers or plastic bags when placed in the freezer to avoid the blockage of the drain hose because the leftovers.



- تأكد من أن البريزة المستخدمة متصلة بالتيار الكهربى بطريقة سليمة .
- لا تقم بتوصيل التيار الكهربائى للثلاجة مع أجهزة أخرى من بريزة واحدة .
- لا تقم بتوصيل التيار الكهربائى للثلاجة مباشرة عند نقلها من مكان لآخر .
- يجب أن يتم ذلك بعد ساعتين على الأقل .
- لا تقم بتخزين أى مواد قابلة للإشتعال داخل الثلاجة .
- يجب وضع الأطعمة داخل أوعية أكياس بلاستيكية عند وضعها فى الفريزر وذلك لتجنب انسداد خرطوم الصرف بسبب سقوط بقايا الاطعمة.

Safety

Warning

-Don't put vessels full of water unclosed inside refrigerator.

This will lead to reduce electric insulation and may cause electric shock for user of refrigerator.

-Don't spill water directly on refrigerator when cleaning it.

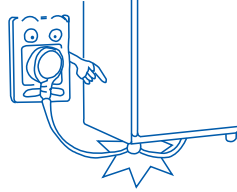
If water reaches electric parts of refrigerator this will lead to damage it, deficiency or lead to defect in electric circuit.



-Don't hang onto the door of refrigerator.

This may cause the refrigerator to fall or cause injury

-Make sure not to put any heavy objects over the cord connecting the refrigerator to the mains socket.



-If the cord connecting the refrigerator to the socket is damaged, it should be repaired by a specialized service center.

Caution

-Do not touch foodstuffs or metal containers inside the freezer with wet hands... This may cause the Temperature to fall below the freezing temperature of water, which would harm your fingers.

تحذير

- لا تضع أوعية مليئة بالماء وغير محكمة الغلق داخل الثلاجة .

سيؤدي ذلك إلى نقص العزل الكهربائي وقد يتسبب في صدمة كهربائية لمستخدم الثلاجة .

- لا تسكب الماء مباشرة علي الثلاجة عند تنظيفها .

فوصول الماء إلى الأجزاء الكهربائية في الثلاجة يؤدي إلى إتلافها وتقليل كفاءتها أو تلف في الدائرة الكهربائية .

- لا تتعلق بباب الثلاجة

قد يؤدي ذلك إلى سقوط الثلاجة أو الإصابة .

-تأكد من عدم وضع أشياء ثقيلة على السلك الواصل بين الثلاجة والفيشة

- عند تلف السلك الموصل بين الثلاجة والفيشة يجب إصلاحه عن طريق مركز خدمة متخصص .

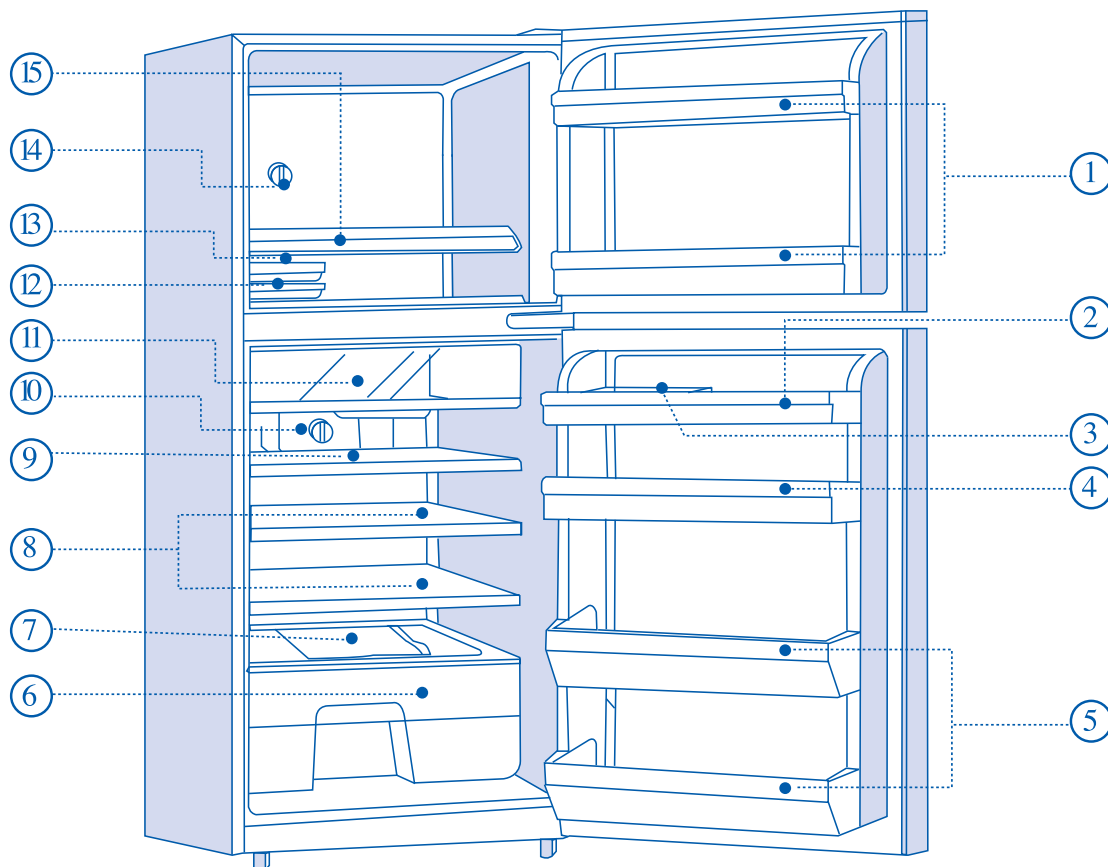
احتس

- لا تلمس الأغذية أو الأوعية المعدنية داخل الفريزر بأيدي مبتلة لأن ذلك يسبب إنخفاض درجة الحرارة إلى درجة أقل من درجة تجمد الماء مما قد يؤدي إلى الإضرار بأصابعك .

Identification of Refrigerator parts and their use

التعريف بأجزاء الثلاجة واستخدامها

GR-EF40P



upper shelf رف علوى ⑨
 control panel for لوحة التحكم فى درجة حرارة الثلاجة ⑩
 refrigerator temperature
 Meat storage shelf رف حفظ اللحوم ⑪
 Ice storage tank حوض حفظ الثلج ⑫
 Ice cube tank حوض مكعبات الثلج ⑬
 Control panel for لوحة التحكم فى درجة حرارة الفريزر ⑭
 freezer temperature
 freezer shelves رف الفريزر ⑮

tray of freezer shelf رف باب الفريزر ①
 Egg storage tray رف حفظ البيض ②
 Egg Rack حامل البيض ③
 General shelf رف عام ④
 Bottle storage tray رف حفظ الزجاجات ⑤
 Vegetables drawer درج الخضار ⑥
 Shelf over Vegetables drawer رف أعلى درج الخضار ⑦
 Lower shelf رف سفلى ⑧

How to use your Refrigerator correctly and efficiently

كيف تستخدم ثلاجتك علي نحو صحيح وفعال

The best way to use refrigerator

For normal use, set Freezer control knob on No (3) and refrigerator control No (4). If you want to increase or decrease temperature of freezer or refrigerator, set as follows:-

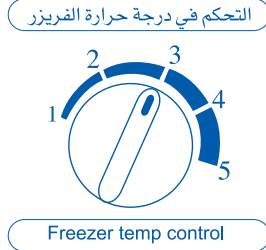
كيفية إستخدام الثلاجة بالطريقة السليمة والفعالة

في حالة الإستخدام العادي يتم ضبط وحدة التحكم للفريرز على الرقم (٣) والثلاجة على الرقم (٤) وفي حالة الرغبة في زيادة أو نقص درجة الحرارة للفريرز والثلاجة يتم الضبط طبقاً للآتي :-

Freezer temperature settings

Control knob setting	Freezing Temperature
5	From (-20) to (-21)C°
3	Approx.(-18) C°
1	From (-15) to (-16)C°

When storing ice-cream, temperature setting should be below 3.



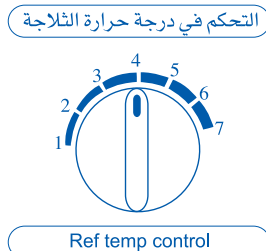
ضبط درجة حرارة الفريزر

وضع مفتاح التحكم	درجة حرارة الفريزر
٥	من (-٢٠) إلى (-٢١) درجة مئوية
٣	- ١٨ درجة مئوية تقريبا
١	من (-١٥) إلى (-١٦) درجة مئوية

عند تخزين الآيس كريم، يجب ضبط درجة الحرارة أدنى من «٣»

Refrigerator temperature settings

Control knob setting	Refrigerator Temperature
7	From (1) to (2)C°
4	Approx.(4) C°
1	From (6) to (7)C°



ضبط درجة حرارة الثلاجة

وضع مفتاح التحكم	درجة حرارة الثلاجة
٧	من (١) إلى (٢) درجة مئوية
٤	- ٤ درجة مئوية تقريبا
١	من (٦) إلى (٧) درجة مئوية

In case you wish to increase the degree of cooling of freezing, turn the control knob to a higher number.

في حالة الرغبة في زيادة درجة التبريد أو التجميد أدر مفتاح التحكم في إتجاه الرقم الأكبر .

Above temperatures measured in the following conditions:

درجات الحرارة بعالية مقاسه في الظروف الآتية :-

- The ambient temperature of refrigerator is semi-tropical
- Measuring point is in the center of freezer or refrigerator.
- Refrigerator is closed and there is no food
- The temperature inside refrigerator reaches to stability state

- درجة حرارة الجو الخارجى للثلاجة شبه استوائية.

- نقطة القياس في مركز الفريزر أو الثلاجة.

- الثلاجة مغلقة ولا يوجد بها أى أغذية.

- وصول درجة الحرارة داخل الثلاجة إلى حالة الإستقرار .

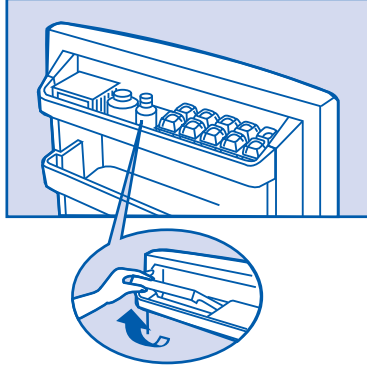
كيفية استخدام الثلاجة

How to use egg tray for normal use

In case of removing the egg tray it can be used to keep other things.

كيفية استخدام رف البيض للإستخدام العادى

عند رفع الحامل الذى يوجد به فتحات حفظ البيض من رف البيض يمكنك إستخدام الرف لحفظ أشياء أخرى .



للعلم

- اترك مسافة بين الأطعمة داخل الثلاجة عدم ترك فراغات بين الأطعمة يؤدي إلى التوزيع الغير جيد للهواء البارد داخل الثلاجة .

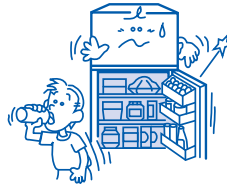


Tip

-Leave spaces between food

Little spaces between foods lead to bad distribution of cold air inside refrigerator.

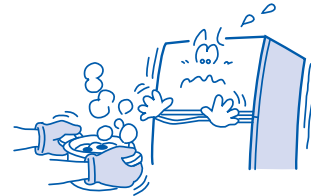
- لا تترك باب الثلاجة مفتوحاً اكثر من الوقت اللازم أخرج ما يلزمك واغلق الباب بسرعة لتفادى رفع درجة الحرارة داخل الثلاجة بدون داعى مما يقلل كفاءة التبريد .



-Don't let refrigerator door open more than needed.

Take out what you need quickly and close the door to avoid increasing temperature inside refrigerator because this leads to reduce efficiency of cooling.

- لا تحفظ أطعمة ساخنة داخل الثلاجة فذلك قد يؤدي إلى تلف الأطعمة الأخرى وزيادة استهلاك الكهرباء .



-Don't keep hot food inside refrigerator

This may lead to spoil other food and to increase electric consumption.

How to Use Refrigerator

How to Use closed meat storage shelf

- Meat storage shelf is a closed shelf under the freezer, so it is the coldest place in refrigerator.
- It may be used in keeping meat and fishes without freezing for two or three days, as well as it may be used in keeping dairy products.
- Put meat and fishes in plastic bags.
- In case you wish to keep meat and fishes more than three days, put it in freezer.
- From time to time, take out the shelf and wash it with Luke warm water.

كيفية استخدام رف حفظ اللحوم المغلق

- رف حفظ اللحوم هو رف مغلق أسفل الفريزر مباشرةً لذا فهو أكثر الأماكن برودة في الثلاجة.
- يمكن إستخدامه في حفظ اللحوم والأسماك بدون تجمد بين يومين أو ثلاثة أيام كما يمكن استخدامه في حفظ منتجات الألبان .
- يجب وضع اللحوم والأسماك في أكياس بلاستيك مناسبة.
- عند الرغبة في حفظ اللحوم والأسماك أكثر من ثلاث أيام يجب وضعها في الفريزر.
- يجب إخراج الرف من وقت لآخر وغسله بالماء الفاتر.

Tip

As a result of normal operation of compressor its temperature increases to reach 90C°, know for certain that this compressor is designed to work efficiently even in higher temperatures. In consequence of the presence of condenser fixed on the surface of refrigerator body from inside, it radiates heat through internal refrigerator body to its outside. So outer body temperature will rise slightly . know for certain that these are the essentials of refrigerator design to raise its efficiency.

Note:-

This condenser is used as alternate to net of black pipes located behind other refrigerators. On operating refrigerator for the first time ,or after along period of store, operate it free from food materials for 9-14 hours, without interrupt, to reach stable degree of cooling and freezing. Then auto-operating control of refrigerator starts.

للعلم

نتيجة للتشغيل العادي للكمبريسر ترتفع درجة حرارة الجسم الخارجى له لتصل إلى ٩٠ درجة مئوية اعلم أن هذا الكمبريسر مصمم للعمل بكفاءة عند درجة حرارة أعلى من ذلك. نتيجة لوجود المكثف مثبت بالسطح الداخلى لجسم الثلاجة فإنه يشع الحرارة من خلال جسم الثلاجة لخارجها وهذا يؤدي إلى ارتفاع درجة حرارة جسم الثلاجة الخارجى. اعلم أن هذا من أساسيات تصميم الثلاجة لرفع كفاءتها .

ملحوظة :-

هذا المكثف بديل لشبكة المواسير السوداء الموجودة خلف الثلاجات الأخرى. عند تشغيل الثلاجة لأول مرة أو بعد تخزينها لفترة طويلة فإنه يجب تشغيلها خالية من المواد الغذائية لمدة من ٩ إلى ١٤ ساعة دون توقف وذلك لتصل إلى درجة تبريد وتجميد مستقرة وبعد ذلك يبدأ التحكم الأتوماتيكي في تشغيل الثلاجة .

الصيانة الدورية

-For ensuring a long life for your Toshiba refrigerator, clean its parts carefully at regular intervals according to the following instruction:

- Disconnect the refrigerator by taking the power plug out the mains socket.
- Be careful not to let the cord slip under the refrigerator while taking the plug off.
- Do not use water directly to wash the refrigerator, but you may use a wet piece of cloth for this purpose.

لضمان حياة أطول لثلاجتك توشيبا قم بتنظيف أجزائها دورياً متبعاً التعليمات الآتية جيداً :

- افصل التيار الكهربائي عن الثلاجة بنزع الفيشة من التيار
- كن حريصاً عند نزع الفيشة بألا يكون سلك الفيشة تحت الثلاجة.
- لا تستخدم الماء مباشرة لغسل الثلاجة وإنما بقطعة قماش مبللة.

External Surfaces

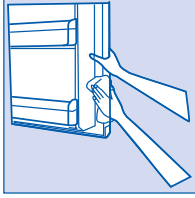
- Use a soft piece of cloth for cleaning the refrigerator surface.
- Removal of stains is done by a piece of cloth and a suitable detergent.
- Use a dry piece of cloth for cleaning the refrigerator handle.

الأسطح الخارجية

- قم بتلميع سطح الثلاجة بقطعة قماش ناعمة.
- فى حالة وجود بقع يتم إزالتها بقطعة قماش مبللة بسائل منظف مناسب.
- يتم مسح مقبض الثلاجة بقطعة قماش جافة.

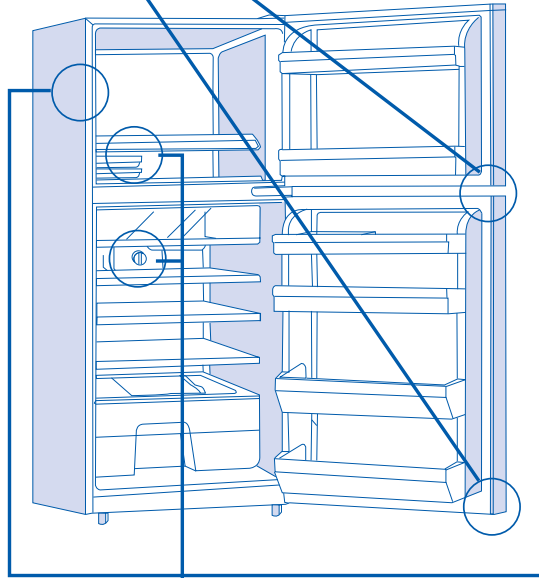
PERIODIC MAINTENANCE

The door rubber frame جوان الباب



يصبح جوان الأبواب قصير العمر إذا لم تتم إزالة البقع التي تظهر عليه من وقت لآخر .
لذا فإنه يجب فحص الجوان من وقت لآخر وإزالة أى بقعة بحلول منظف مناسب .

The life span of the rubber frame of the door will be shorter if not cleaned of stains from time to time. Therefore, it should be checked from time to time for stains and cleaned using a suitable detergent.



الأجزاء البلاستيك الداخلية The internal plastic parts

عند ظهور بقع أو رائحة للأجزاء الداخلية للبلاستيك فيجب أن تتظف فوراً باستخدام سائل تنظيف . عند تعرض الأجزاء البلاستيك الداخلية لزيت السلطة أو أى زيت طعام فإنها سوف تكون قابلة للتشقق ... قم بإزالة هذه الزيوت مستخدماً سائل تنظيف مناسب.

If the internal plastic parts are stained or smell, they should be cleaned at once using a liquid detergent.

When these parts are stained with salad dressing or any other kind of edible oils, they become more susceptible to cracking.

Therefore, any oils should be removed using a suitable liquid detergent.

كيفية فك الأجزاء الداخلية للثلاجة

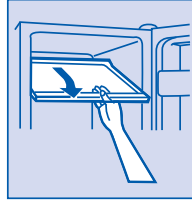
Loosen the internal parts to make their cleaning much easier:

-The following are the loosening steps. The parts are to be recollected afterwards the other way round.

يتم فك الأجزاء الداخلية للثلاجة لتنظيفها بسهولة .
- وفيما يلي خطوات الفك على أن يتم إعادة تركيبها
بعكس خطوات الفك .

The freezer shelf

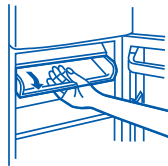
رف الفريزر



إسحب الرف إلى الخارج حتي
يقف ثم إرفعه إلى أعلى قليلاً
ثم أكمل سحبه للخارج ولأسفل .

Pull the shelf out until it
stops, then raise it upwards
a little and pull it outwards
and downwards.

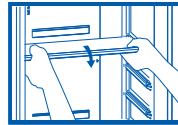
The meat storage tray وعاء حفظ اللحوم



يرفع الوعاء لأعلى من الخلف
ثم يسحب للخارج .

The tray is to be lifted
upwards from the back and
then pulled out.

الرفوف ورف العلب البلاستيكية لحفظ الطعام Shelf and Crisper Shelf



اسحب الرف حتى يتوقف أثناء
رفعة قليلاً . ثم اسحبه للأسفل .

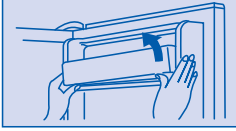
في حالة رف العلب البلاستيكية لحفظ
الأطعمة، أزل العلب أولاً. إحذر، فقد يسقط الرف
من بين يديك لأنه ثقيل.

Pull out the shelf until stops while lifting it slightly.
Then pull it out downward. Be careful, the shelf
may slip out of your hands due to its weight.
in case of the crisper shelf, remove the vegetable
crisper first.

How to loosen the internal parts to refrigerator

Freezer Door Pocket

حاجز رف باب الفريزر

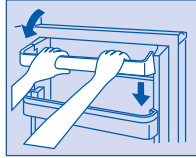


قم برفع الجهة اليمنى للحاجز لأعلى.

A barrier of door shelf of freezer to up direction.

Egg Pocket

حاجز رف حفظ البيض

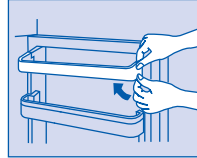


إعادة التركيب :

قم بتركيب الجهة اليسرى أولاً
ثم اخفض الجانب الأيمن .

Reinstalling :

Install the left side firstly
then lower the right side.



الفك :

إرفع الحاجز لأعلى في اتجاه
السهم المبين في الصورة .

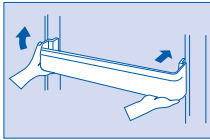
Loosening :

Lift barrier up in the
direction of arrow as
shown in picture .

Bottle store tray

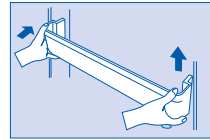
رف حفظ الزجاجات

٢- فك الجانب الأيسر
إضغط باليد اليمنى ثم ارفع باليد اليسرى لأعلى .



2- Loosen the left side, Press by right
hand, then lift with left hand

١- فك الجانب الأيمن
إضغط باليد اليسرى ثم ارفع باليد اليمنى لأعلى .

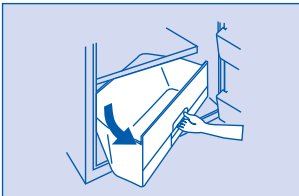


Loosening :

1-Loosen the right side, Press by the
left hand, then lift with right hand.

Vegetable drawer

درج الخضار

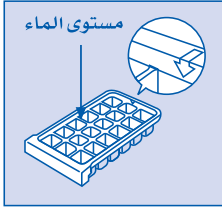


أدرج الخضار في اتجاه السهم الموجود بالصورة .

Pull out the vegetable drawer in the direction indicated by
the arrow shown in the figure .

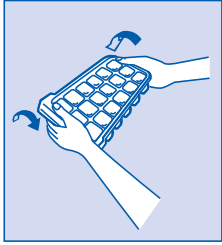
Ice Making

كيفية عمل ثلج



١- إملأ حوض مكعبات الثلج حتى خط مستوى الماء .

1-Fill the ice cube tray with water up to the water level mark.

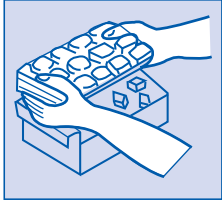


٢- لنزع الثلج :

- قم بمسك الحوض باليدين مع تحريك كل يد في عكس إتجاه الأخرى كما هو موضح بالصورة .

2-To remove Ice :

-Hold the tray with both hands, moving each hand in an opposite direction as shown in the figure .



٣- حفظ مكعبات الثلج :

- يتم حفظ مكعبات الثلج بعد نزعها في حوض حفظ الثلج .

تحذير :

- لا يستخدم حوض حفظ الثلج في عمل الثلج .

- في حالة إستخدامه فإنه قد ينكسر .

3-Keep The Ice cubes :

-Ice cubes should be saved in the Ice storage tank after removing .

Warning

-Ice storage should not be used for ice making .

-In case of use it can be broken .

Cautions when Operating

إحتياطات عند التشغيل

-When up plugging power of refrigerator, plug it again only after seven minutes.

- يجب عند فصل التيار عن الثلاجة، أن لا يتم إعادته مرة أخرى إلا بعد سبع دقائق على الأقل .



-In case of plugging refrigerator directly after up plugging the power, this may cause the reduction of compressor performance, or it may cause noise when replug it.

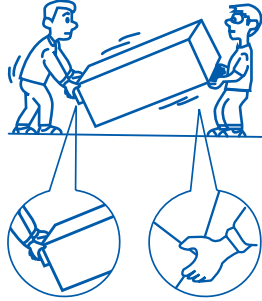
- فى حالة توصيل الثلاجة مباشرةً بعد فصل التيار عنها فإن ذلك قد يتسبب فى خفض أداء الكباس أو قد يحدث صوت عند إعادة تشغيله .

Movement of refrigerator

نقل الثلاجة

-Empty refrigerator from food.
-Lift it as shown in the illustration by two persons, the first lifts it from the lower front side by using balance legs and the second carries it from rear high side.

- يجب تفريغها من الأطعمة
- يجب رفعها من الموضع الموضح بالرسم بواسطة فردين الأول يرفع من الجانب السفلى الأمامى باستخدام أرجل الإتزان والثاني يقوم بحمل الثلاجة من الجانب الأعلى الخلفى



Balance legs

The high side

أرجل الإتزان
(الجانب السفلى
الأمامى)

الجانب الاعلى
الخلفي

Store the refrigerator for a period time after usage

تخزين الثلاجة بعد استعمالها

-Follow the next.

- عند الرغبة في تخزين الثلاجة لفترة بعد إستخدامها يراعى الآتي:

1-Disconnect the power cord.

١- فصل التيار الكهربى عن الثلاجة .

2- Remove all the food materials & let the refrigerator free from any food.

٢- إخلاء الثلاجة من المواد الغذائية .

3-Clean the refrigerator.

٣- تنظيفها جيداً حسب ما ورد في الكتالوج.

4- Open the doors (about 5cm)

٤- فتح أبواب الثلاجة فتحاً جزئياً (حوالي ٥سم)

& let it open during the storage period.

وتركها مفتوحة طوال مدة التخزين.

Before calling a serviceman

قبل طلب التصليح

Before calling a service center to repair any failure please check the following sequence

قبل الإتصال بمركز الخدمة لإصلاح أى عطل اتبع التسلسل الآتى :-

Please check the device according to the below steps :

قم بمراجعة الثلاجة طبقاً للخطوات التالية:

Failure	Procedures	الخطوات	العطل
Refrigerator does not cool	Does it connect to the power cord? -Check safety and connection of cord. Does power cord connect to the cord ? -Check fuse or reasons of power failure of house. -Check power failure of house.	هل الثلاجة موصلة بالتيار الكهربائي؟ - يتم مراجعة توصيل الفيشة - سلامة سلك الفيشة هل التيار الكهربائي واصل للفيشة؟ - مراجعة الفيوز -أو قاطع التيار عن المنزل - مراجعة إنقطاع التيار عن المنزل	الثلاجة لا تقم بالتبريد
The Refrigerator coldness degree is not sufficient	Do you set refrigerator at the minimum degree of cooling(1)? -Is refrigerator subject to direct sun shines or beside stove or heater? Do you close refrigerator door perfectly ? -Check rubber gasket of door. Do you open and close door repeatedly ? Do you put hot food in refrigerator ? Is refrigerator full of huge amounts of food more than is necessary ? Do you put refrigerator in a place of good ventilation or not ?	هل تم ضبطها عند أدنى درجة تبريد (1) ؟ هل الثلاجة معرضة للأشعة المباشرة للشمس أو بجوار موقد أو جهاز تدفئة؟ هل باب الثلاجة محكم الغلق ؟ - راجع جوان الباب هل يتم فتح الباب وغلقه على نحو متكرر ؟ هل تم وضع أطعمة ساخنة داخل الثلاجة ؟ هل الثلاجة مملوءة بكميات كبيرة من الأطعمة أكثر من اللازم ؟ هل الثلاجة موضوعة فى مكان جيد التهوية ليسمح بتجدد الهواء حولها أم لا ؟	الثلاجة ليست باردة بالقدر الكافى
Refrigerator makes noise	Is floor stable and level? Do you set the level of refrigerator? Do you put vessels up or in touch with the external body of refrigerator? Is refrigerator placed on an unstable ground or touching the wall?	هل الأرضية ثابتة ومستوية ؟ هل تم ضبط إستواء الثلاجة ؟ هل تم وضع أوعية أعلى أو ملامسة للجسم الخارجى للثلاجة ؟ هل الثلاجة غير ثابتة أو ملامسة للحائط ؟	الثلاجة تصدر عنها ضوضاء
There is dampness in Refrigerator	Do you open and close door repeatedly? Do you leave door open for a long time? Do you keep high-damp food without cover in refrigerator? Is the gasket good ? In case of high dampness, remove it by a piece of cloth	هل يتم فتح وغلق الباب علي نحو متكرر؟ هل يترك الباب مفتوح لمدة طويلة ؟ هل تم حفظ أطعمة ذات رطوبة عالية بدون غطاء بالثلاجة ؟ هل الجوان سليم ؟ - فى حالة تكونها يكتفى بإزالتها بقطعة قماش جافة	تكون رطوبة داخل الثلاجة

General refrigerator specifications

المواصفات العامة للثلاجة

Specifications	Model			الموديل			المواصفات
	GR-EF40P	GR-EF40P-J	GR-EF40P-H	GR-EF40P-H	GR-EF40P-J	GR-EF40P	
Total Storage Volume (L)	356			٣٥٦			حجم التخزين الكلي (لتر)
Total Gross Volume (L)	378			٣٧٨			الحجم الشامل الكلي (لتر)
Outer Dimension (mm) Height x Width x Depth	1603x665x684			٦٨٤x٦٦٥x٦٠٣			الأبعاد الخارجية (مم) الارتفاع × العرض × العمق
Rated Voltage (V)	220			٢٢٠			الجهد الكهربائي (فولت)
Rated Frequency (Hz)	50			٥٠			التردد (هرتز)
Refrigerant Gas	R134-a			R134-a			غاز التبريد
Running Ratio	73			٧٣			نسبة زمن التشغيل (%)
Ice Making Time (Hour)	4			٤			زمن تصنع الثلج (ساعة)
Temperature Rise (Hour)	10			١٠			زمن ارتفاع درجة الحرارة (ساعة)
Storage Shelf Area (Cm ²)	14707			١٤٧٠٧			مساحة تخزين الأرفف (سم ²)
Overall Space Required in Use Width x Depth (Cm)	131x134			١٣٤x١٣١			الفراغ الكلي المطلوب للاستخدام العرض × العمق (سم)

No frost system

إزالة الثلج تلقائياً

-This refrigerator removes frost automatically, so as to avoid the problems in removing frost manually.
-Any frost formed on the evaporator (not visible externally) is removed automatically by a time controller heater.

- هذه الثلاجة تذيب الثلج تلقائياً متفادياً مشاكل المهمة الشاقة في اذابة الثلج يدوياً
- أى ثلج يتكون على المبخر (غير مرئى خارجياً) يزال تلقائياً بسخان تحكم وقتي

A plasma deodorized

مزودة بجهاز بلازما

* Plasma Features:-

- Keeps Vegetable & Fruits Fresh
- Kills Bacteria
- Removes odors
- Maintenance Free

* مميزات البلازما :-

- تحافظ على الخضراوات طازجة
- تقتل البكتيريا
- تزيل الروائح
- لا تحتاج إلى صيانة

TOSHIBA